

The Canadian Association of Second Language Teachers
L'Association canadienne des professeurs de langues secondes

Réflexions

2010
40 years
of CASLT

October | octobre 2010
Vol. 29, No. 3

- 4** AGM and Networking Day Highlights
- 7** Canadian participation in the ECML Project ELP-WSU
- 16** SEVEC Quebec Exchange: How to do it!
- 18** Shared Leadership for Improved Student Success in L2 Programs
- 20** Le cadre commun de référence pour les langues et ses outils dans les provinces atlantiques



12 Helen Coltrinari is the Prix Robert Roy Award 2010 Recipient



Réflexions Contents • Sommaire

October | octobre 2010
Vol. 29, #3

The Canadian Association of Second
Language Teachers (CASLT)

L'Association canadienne des professeurs
de langues secondes (ACPLS)

300-950 avenue Gladstone Avenue,
Ottawa, Ontario K1Y 3E6
1-877-727-0994 • www.caslt.org

Editor • Éditeur

Anthony Orlando – anthonyo@ns.sympatico.ca
**CASLT Staff Contact • Responsable de
la publication**
Sarah Du Broy – sarahdubroy@caslt.org

Board of Directors • Conseil d'administration

Valerie Pike, Michael Salvatori, Hilaire Lemoine,
Sharon Lapkin, Janice Aubry, Wendy Carr,
Caroline Turnbull, John Erskine

National Council • Conseil national

BC: Sandi Kostur – kostur_s@sd36.bc.ca
AB: Valerie Leclair – valerie.leclair@epsb.ca
SK: Roxanna Smyncniuk – rsmyncniuk@scs.sk.ca
MB: Krystyna Baranowski – kbaranow@shaw.ca
ON: Maureen Smith – smith@uwo.ca
QC: Stéphane Lacroix – stephane.lacroix@uqat.ca
NB: Léo-James Lévesque –
leo-james.levesque@gnb.ca
NS: Anthony Orlando – anthonyo@ns.sympatico.ca
PE: Monica Rafuse – merafuse@edu.pe.ca
NL: Glenn Cake – g.cake@nl.rogers.com
YT: Elizabeth Lemay – elizabeth.lemay@gov.yk.ca
NT: Jean Marie Mariez –
jean-marie.mariez@yk1.nt.ca
NU: Martine St-Louis – mstlouis@gov.nu.ca

**Légal Deposit Number • Numéro de dépôt légal
ISBN/ISSN D680889**

Publication Mail Agreement No. 40846073

Copyright • Droits de reproduction

CASLT authorizes the subscribers of *Réflexions* to
reproduce articles on the condition that the
author's name, the name of the journal, as well as
the volume and number are clearly identified on
each page of the copies. • L'ACPLS autorise les
abonnées de *Réflexions* à reproduire les articles à
condition que le nom de l'auteur et de la revue,
ainsi que le volume et le numéro soient clairement
identifiés sur chaque copie.

Disclaimer • Désaveux

Opinions expressed by authors are their own
and not necessarily those of the Board of Directors
of CASLT. • Les articles publiés reflètent l'opinion
des auteurs et non forcément celles du Conseil
d'administration de l'ACPLS.

Use of the masculine in this publication is generic
and applies to both men and women. • L'utilisation
du masculin dans cette publication pour désigner
des personnes renvoie aussi bien à des femmes
qu'à des hommes.

Features • Articles vedettes



- 16 SEVEC Quebec Exchange: How to do it!
- 18 Shared Leadership for Improved Student Success
in L2 Programs
- 20 Le cadre commun de référence pour les langues et ses
outils dans les provinces atlantiques

Departments • Thèmes récurrents

- 3 President's Message • Message de la présidente
- 3 Executive Director's Update • Mise à jour du Directeur général

CASLT News • Nouvelles de l'ACPLS

- 4 AGM and Networking Day • AGA et journée de réseautage
- 5 Professional Development • Développement professionnel
- 7 Research • Recherche
- 8 Teaching Resources • Ressources pour enseignants

The CASLT Community • La communauté de l'ACPLS

- 9 Partners' Postings • Nouvelles des partenaires
- 11 Language Champions • Les champions des langues
- 12 Award Winners • Récipiendaires de prix

CASLT Members' Corner • Le coin des membres de l'ACPLS

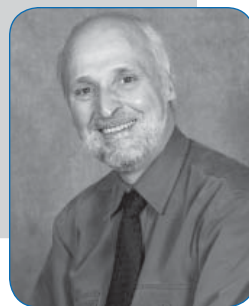
- 13 Member Benefits • Les avantages de l'adhésion
- 14 New on www.caslt.org • Des nouveautés sur www.acpls.org

Teachers' Lounge • Le coin des professeurs

- 15 Ask an Expert • Demander l'avis d'un expert
- 24 Tech Talk • Parlons technologie
- 25 What's New in Resources • Nouvelles ressources pédagogiques
- 26 Teaching FLS Tips • Conseils pour enseigner le FLS
- 28 Teaching ELS Tips • Conseils pour enseigner l'ALS
- 29 For Your ESL Students • Pour vos élèves d'ALS
- 30 For Your Japanese Students • Pour vos élèves de japonais
- 31 For Your FSL Students • Pour vos élèves de FLS
- 32 Upcoming Language Conferences • Conférences à venir

Editor's Picks • Les choix de l'éditeur

CASLT's AGM took place in Winnipeg where CASLT was
founded 40 years ago. How we have grown! I am very proud of
CASLT and of this issue of *Réflexions*. To learn about the Diplôme d'études en
langues française (DELF) in Nova Scotia, read Jean-Claude Bergeron's article.
Cynthia Lewis' article on shared leadership is also a must-read as teachers don't
work alone and we must all collaborate to maximize student success in language
acquisition. Speaking of shared leadership, our federal government could do a
better job of it. Please speak to your MP about the census debate to join your
voice to CASLT's.



Anthony Orlando